

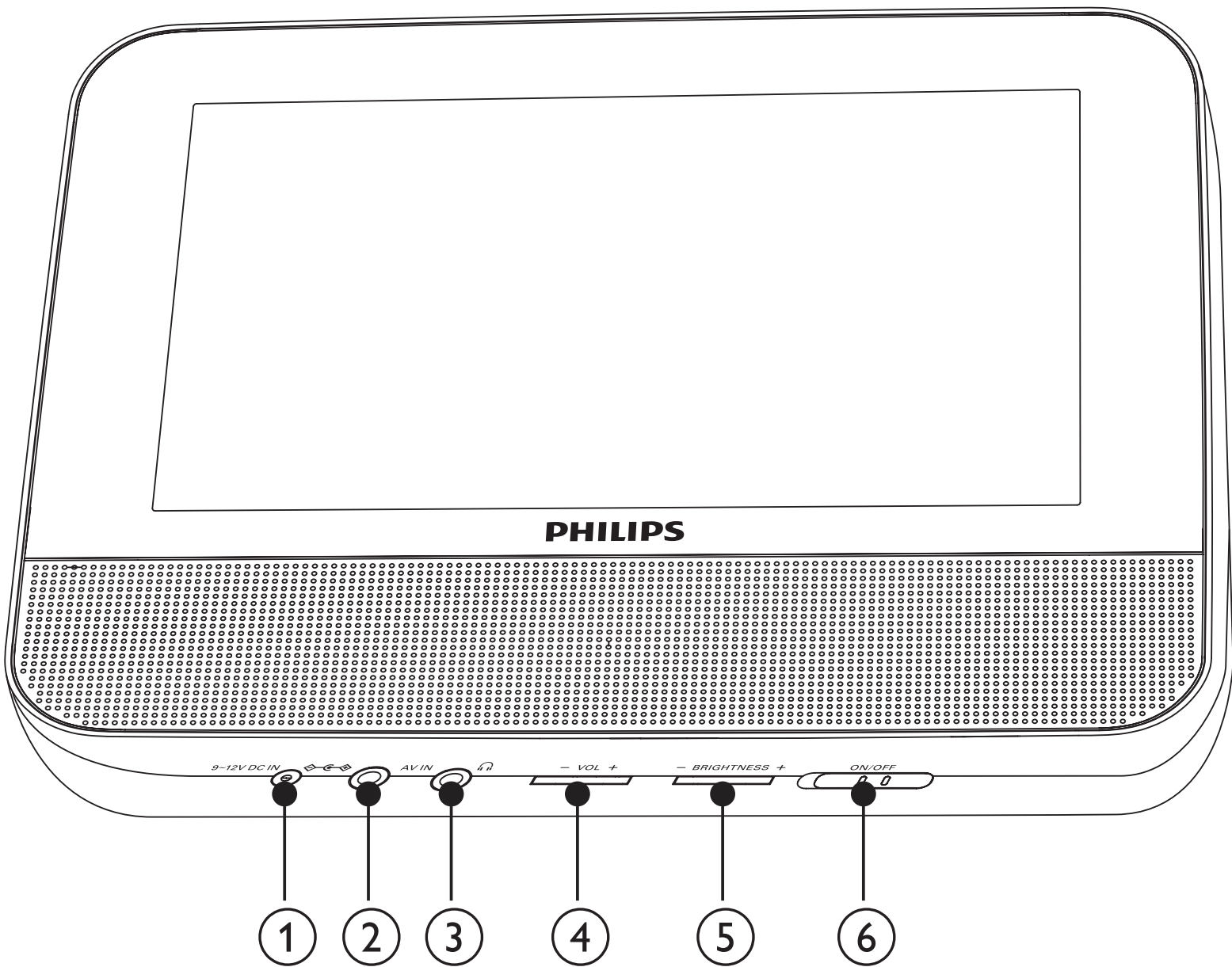
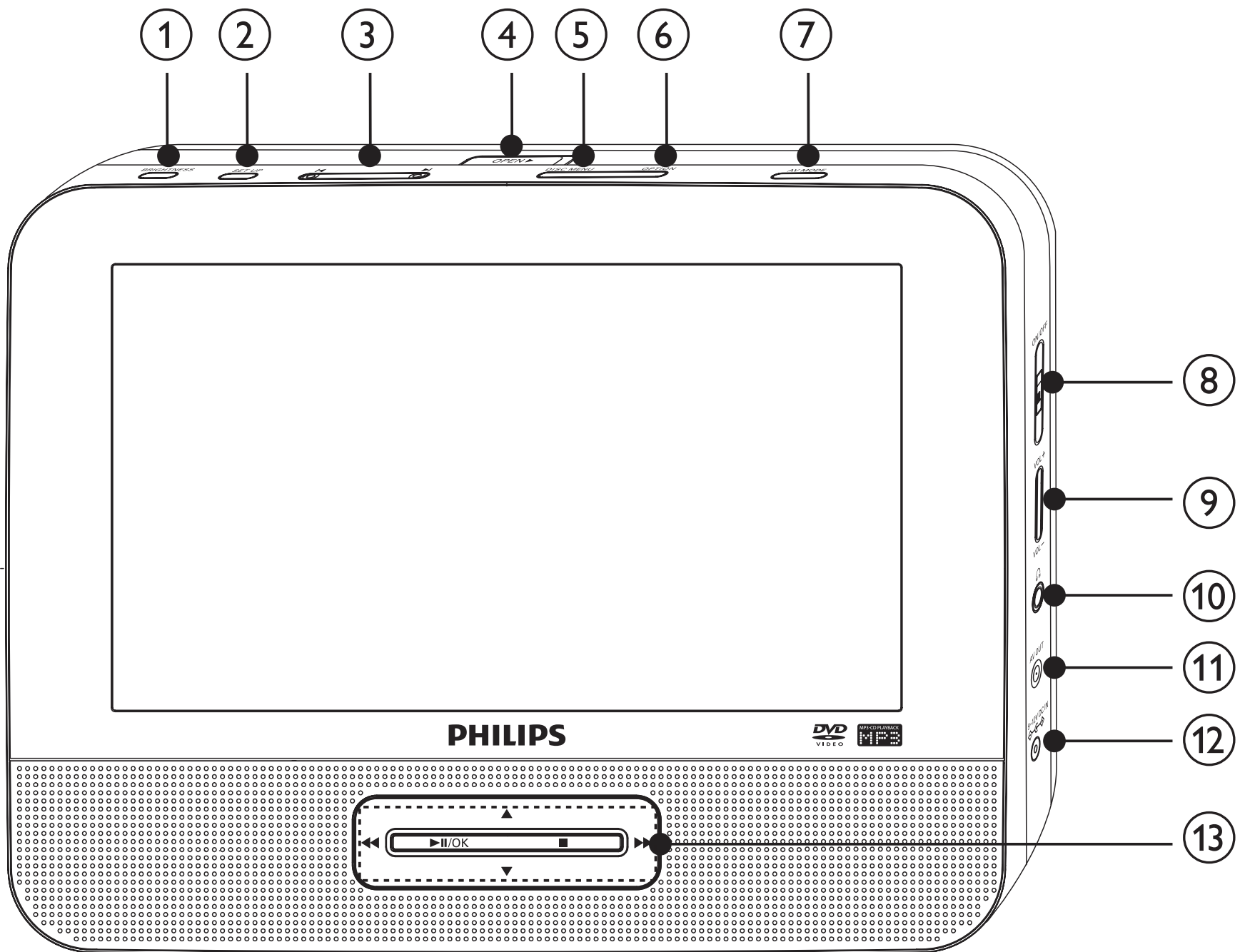
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PET7402D/12



EN	User manual	5	FR	Mode d'emploi	69
DA	Brugervejledning	21	IT	Manuale utente	85
DE	Benutzerhandbuch	37	NL	Gebruiksaanwijzing	101
ES	Manual del usuario	53	SV	Användarhandbok	117

PHILIPS



Inhoudsopgave

1	Belangrijk	102
	Belangrijke veiligheidsinstructies	102
	Verklaring	104
2	De draagbare DVD-speler	105
	Inleiding	105
	Wat zit er in de doos?	106
	Overzicht van het apparaat (zie pagina 3)	106
	Overzicht van het tweede scherm (zie pagina 3)	108
3	Aan de slag	108
	Voorbereiding	108
	Het tweede scherm aansluiten	109
	Stroom aansluiten	109
4	Uw speler gebruiken	110
	Inschakelen	110
	De schermtaal selecteren	110
	Discs afspelen	111
	Afspeelopties	111
5	Instellingen aanpassen	112
	Het apparaat instellen	112
	Het tweede scherm instellen	113
6	Meer uit uw speler halen	113
	Extra apparatuur aansluiten	113
	Aansluiten op een stopcontact	114
7	Productinformatie	115
8	Problemen oplossen	116

1 Belangrijk

Belangrijke veiligheidsinstructies

- ① Lees deze instructies.
- ② Bewaar deze instructies.
- ③ Neem alle waarschuwingen in acht.
- ④ Volg alle instructies.
- ⑤ Plaats dit apparaat niet in de nabijheid van water.
- ⑥ Reinig het apparaat uitsluitend met een droge doek.
- ⑦ Dek de ventilatieopeningen niet af. Installeer dit apparaat volgens de instructies van de fabrikant.
- ⑧ Installeer dit apparaat niet in de nabijheid van warmtebronnen zoals radiatoren, warmeluchtroosters, kachels of andere apparaten (zoals versterkers) die warmte produceren.
- ⑨ Plaats het netsnoer zodanig dat niemand erop trapt en het niet wordt afgeklemd, in het bijzonder bij stekkers, stopcontacten en het punt waar het netsnoer uit het apparaat komt.
- ⑩ Gebruik uitsluitend door de fabrikant gespecificeerde toebehoren/accessoires.
- ⑪ Uitsluitend te gebruiken met de wagen, de standaard, het statief, de beugel of het onderstel die/dat is gespecificeerd door de fabrikant of bij het apparaat wordt verkocht. Bij gebruik van een wagen dient u de combinatie wagen/apparaat voorzichtig te verplaatsen om te voorkomen dat deze omvalt.
- ⑫ Haal bij onweer de stekker van dit apparaat uit het stopcontact. Doe dit ook wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- ⑬ Laat al het onderhoud verrichten door erkend onderhoudspersoneel. Onderhoud is vereist wanneer het apparaat, het netsnoer of de stekker is beschadigd, wanneer er vloeistof in het apparaat is gekomen of er een voorwerp op het apparaat is gevallen, wanneer het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, wanneer het apparaat niet goed functioneert of wanneer het is gevallen.
- ⑭ Stel het apparaat niet bloot aan vocht.



- ⑮ Plaats niets op het apparaat dat gevaar kan opleveren, zoals een glas water of een brandende kaars.
- ⑯ Dit product kan lood en kwik bevatten. Voor het weggooien van deze materialen zijn milieuvoorschriften van toepassing. Raadpleeg uw plaatselijke afvalverwerker of de Electronic Industries Alliance: www.eiae.org.



Waarschuwing

- Verwijder de behuizing van dit apparaat nooit.
- Geen enkel onderdeel van dit apparaat hoeft ooit te worden gesmeerd.
- Plaats dit apparaat nooit op andere elektrische apparatuur.
- Houd dit apparaat uit de buurt van direct zonlicht, open vuur of warmte.
- Kijk nooit in de laserstraal in dit apparaat.
- Zorg ervoor dat u altijd toegang hebt tot het netsnoer, de stekker en de adapter om de stroom van dit apparaat uit te schakelen.

Gehoorscherming

Zet het volume niet te hard.

- Als u het volume van uw hoofdtelefoon te hard zet, kan dit uw gehoor beschadigen. Dit product kan geluiden produceren met een decibelbereik dat het gehoor kan beschadigen, zelfs als u minder dan een minuut aan het geluid wordt blootgesteld. Het hogere decibelbereik is bedoeld voor mensen die al slechter horen.
- Geluid kan misleidend zijn. Na verloop van tijd raken uw oren gewend aan hogere volumes. Als u dus gedurende langere tijd luistert, kan geluid dat u normaal in de oren klinkt, eigenlijk te luid en schadelijk voor uw gehoor zijn. Om u hiertegen te beschermen, dient u het volume op een veilig niveau te zetten voordat uw oren aan het geluid gewend raken en het vervolgens niet hoger te zetten.

Een veilig geluidsniveau instellen:

- Zet de volumeregeling op een lage stand.
- Verhoog langzaam het volume totdat het aangenaam en duidelijk klinkt, zonder storingen.

Gedurende langere tijd luisteren:

- Langdurige blootstelling aan geluid, zelfs op normale, 'veilige' niveaus, kan gehoorbeschadiging veroorzaken.
- Gebruik uw apparatuur met zorg en neem een pauze op zijn tijd.

Volg de volgende richtlijnen bij het gebruik van uw hoofdtelefoon.

- Luister op redelijke volumes gedurende redelijke perioden.
- Zet het volume niet hoger wanneer uw oren aan het geluid gewend raken.
- Zet het volume niet zo hoog dat u uw omgeving niet meer hoort.
- Wees voorzichtig en gebruik de hoofdtelefoon niet in mogelijk gevaarlijke situaties. Gebruik geen hoofdtelefoon tijdens het besturen van een motorvoertuig, fiets, skateboard enz. Dit levert mogelijk gevaren op in het verkeer en is in veel gebieden niet toegestaan.

Verklaring

Dit product voldoet aan de vereisten met betrekking tot radiostoring van de Europese Unie.



Dit product voldoet aan de vereisten van de volgende richtlijnen en bepalingen: 2004/108/EG + 2006/95/EG

Eventuele wijzigingen of modificaties aan het apparaat die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door Philips Consumer Lifestyle kunnen tot gevolg hebben dat gebruikers het recht verliezen het apparaat te gebruiken.

Met het oog op het milieu

Er is geen overbodig verpakkingsmateriaal gebruikt. We hebben ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk kan worden gescheiden in drie materialen: karton (de doos), polystyreen (buffer) en polyethyleen (zakken en afdekking). Het systeem bestaat uit materialen die kunnen worden gerecycled en opnieuw kunnen worden gebruikt wanneer het wordt gedemonteerd door een gespecialiseerd bedrijf. Houd u aan de plaatselijke regelgeving inzake het weggooien van verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur.

Recycling

Uw product is ontworpen en gemaakt uit materialen en onderdelen van hoge kwaliteit, die kunnen worden gerecycled.



Wanneer een product is voorzien van een symbool van een afvalcontainer met een kruis erdoorheen, valt het product onder de Europese richtlijn 2002/96/EG:



Gooi het product nooit weg met ander huishoudelijk afval. Informeer u over de lokale regels inzake gescheiden afvalophaling van elektrische en elektronische toestellen. Een goede afvalverwerking van uw oude product draagt bij tot het voorkomen van mogelijke schade voor het milieu en de volksgezondheid.



U mag geen kopieën maken van tegen kopiëren beveiligd materiaal, inclusief computerprogramma's, bestanden, uitzendingen en geluidsopnamen. Als u dit doet, overtreedt u het auteursrecht en pleegt u zodoende een misdrijf. Dit apparaat mag niet voor dergelijke doeleinden worden gebruikt.



Voor het opnemen en afspelen van materiaal kan toestemming nodig zijn. Raadpleeg de Copyright Act van 1956 en de Performer's Protection Acts van 1958 tot en met 1972.

"DivX, DivX" Certified en de bijbehorende logo's zijn handelsmerken van DivX, Inc. en worden onder licentie gebruikt.



Dit apparaat beschikt over dit label:



2 De draagbare DVD-speler

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, kunt u uw product registreren op www.philips.com/welcome.

Inleiding

Op deze draagbare DVD-speler kunt u DVD's afspelen die voldoen aan de universele normen voor DVD-video. Zo kunt u genieten van speelfilms die de kwaliteit van een bioscoopfilm evenaren en stereogeluid of meerkanaals geluid (afhankelijk van de disc en de afspeelinstellingen).

Ook kunt u soundtracks, ondertitelingstalen en verschillende camerahoeken (afhankelijk van de disc) selecteren. Daarnaast kunt u discs die niet geschikt zijn voor kinderen vergrendelen, zodat deze niet kunnen worden afgespeeld. De volgende discs kunnen op uw DVD-speler worden afgespeeld (waaronder CD-R, CD-RW, DVD±R en DVD±RW):



DVD-video



Video-CD



Audio-CD



MP3-CD



DivX

Discs met JPEG-bestanden

Wat zit er in de doos?

Controleer de inhoud van het pakket:

- 1 apparaat
- 1 tweede scherm
- 1 wisselstroomadapter, DSA-9W-09 F (DVE) of AY4132 (Philips)
- 1 autoadapter
- 2 AV-kabels
- 2 bevestigingsriemen
- 1 gebruikershandleiding
- 1 snelstartgids

Overzicht van het apparaat (zie pagina 3)

① BRIGHTNESS

- Hiermee past u de helderheid van het scherm aan.

② SETUP

- Hiermee opent of sluit u het instellingenmenu.

③ ⏮, ⏭

- Hiermee gaat u naar de vorige of volgende titel of track of het vorige of volgende hoofdstuk.

- ④ **OPEN ►**
 - Hiermee opent u het discstation.
- ⑤ **DISC MENU**
 - Bij DVD's opent of sluit u hiermee het discmenu.
 - Bij VCD schakelt u hiermee de PBC-modus (Playback Control) in of uit.
 - Bij VCD's versie 2.0 of SVCD's keert u met deze knop terug naar het menu als PBC is ingeschakeld.
- ⑥ **OPTION**
 - Geeft toegang tot de opties met betrekking tot de huidige activiteit of de huidige instelling.
- ⑦ **AV MODE**
 - Hiermee schakelt u het display van het voorpaneel uit wanneer de speler op een TV is aangesloten.
- ⑧ **ON/OFF**
 - Hiermee schakelt u de DVD-speler in of uit.
- ⑨ **VOL +/-**
 - Regelt het volume.
- ⑩ 
 - Hoofdtelefoonaansluiting.
- ⑪ **AV OUT**
 - Audio/video-uitgang.
- ⑫ **DC IN**
 - Aansluiting netvoeding.
- ⑬ **▲, ▼, ◀◀, ▶▶**
 - Hiermee navigeert u door de menu's..
- ◀◀, ▶▶**
 - Hiermee kunt u met verschillende snelheden vooruit en achteruit zoeken.
- ||/OK**
 - Bevestigt een invoer of een keuze.
 - Hiermee start, pauzeert en hervat u het afspelen van de disc.
- - Hiermee stopt u het afspelen.

Overzicht van het tweede scherm (zie pagina 3)

- ① **DC IN**
 - Aansluiting netvoeding.
- ② **AV IN**
 - Audio/video-ingang.
- ③ 
 - Hoofdtelefoonaansluiting.
- ④ **VOL -/+**
 - Hiermee verhoogt of verlaagt u het volume.
- ⑤ **BRIGHTNESS -/+**
 - Hiermee past u de helderheid van het scherm aan.
- ⑥ **OFF/ON**
 - Hiermee schakelt u het tweede scherm in of uit.

3 Aan de slag



Let op

- Gebruik de knoppen alleen zoals vermeld in deze gebruikershandleiding.
- Houd altijd de volgorde van de instructies in dit hoofdstuk aan.

Als u contact opneemt met Philips, wordt u gevraagd om het model- en serienummer van dit apparaat. Het model- en serienummer bevinden zich op de achterkant van het apparaat. Noteer hier de nummers:

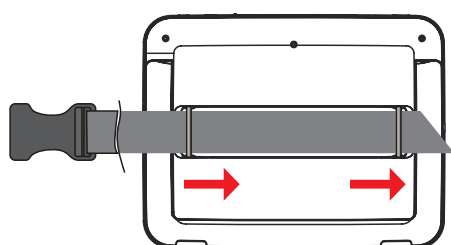
Modelnummer _____

Serienummer _____

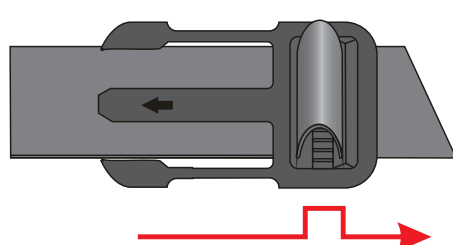
Vorbereiding

Als u de speler in een auto wilt gebruiken, bevestigt u het apparaat en het tweede scherm aan de achterkant van de hoofdsteunen van de voorstoelen.

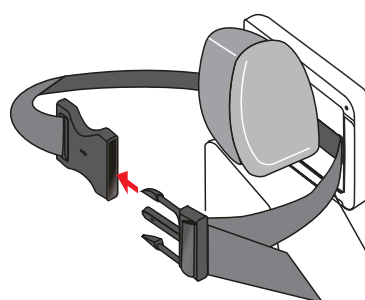
1



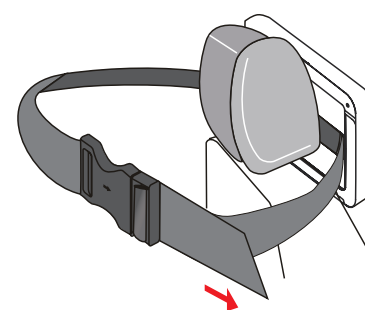
2



3



4



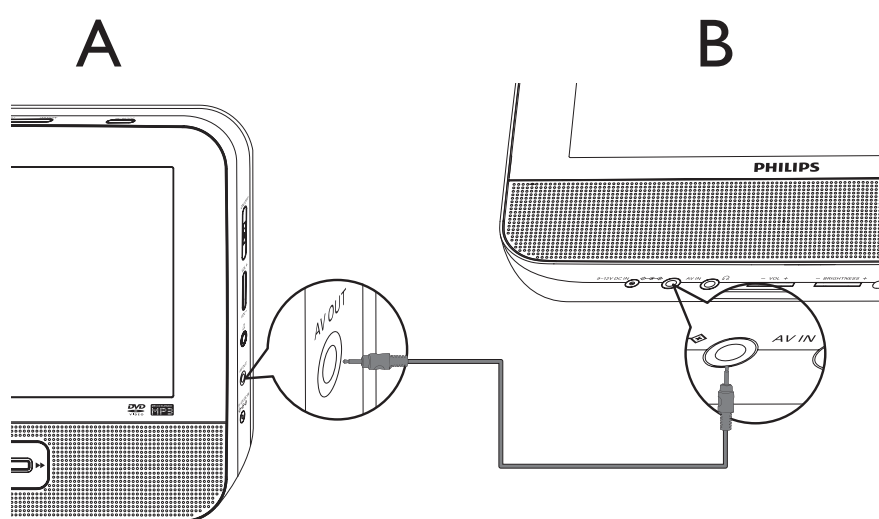
- 1 Haal de riem door de lussen aan de achterkant van het apparaat.
- 2 Houd de gesp met de pijl naar u toe en bevestig vervolgens de gesp aan de riem.
- 3 Plaats het apparaat aan de achterkant van de hoofdsteun en maak daarna de gesp vast.
- 4 Trek de riem strak om het apparaat tegen de hoofdsteun te bevestigen.
 - Herhaal de voorgaande stappen om het tweede scherm te bevestigen.

Het tweede scherm aansluiten



Let op

- Schakel de speler uit voordat u het tweede scherm aansluit.



A: apparaat; B: tweede scherm

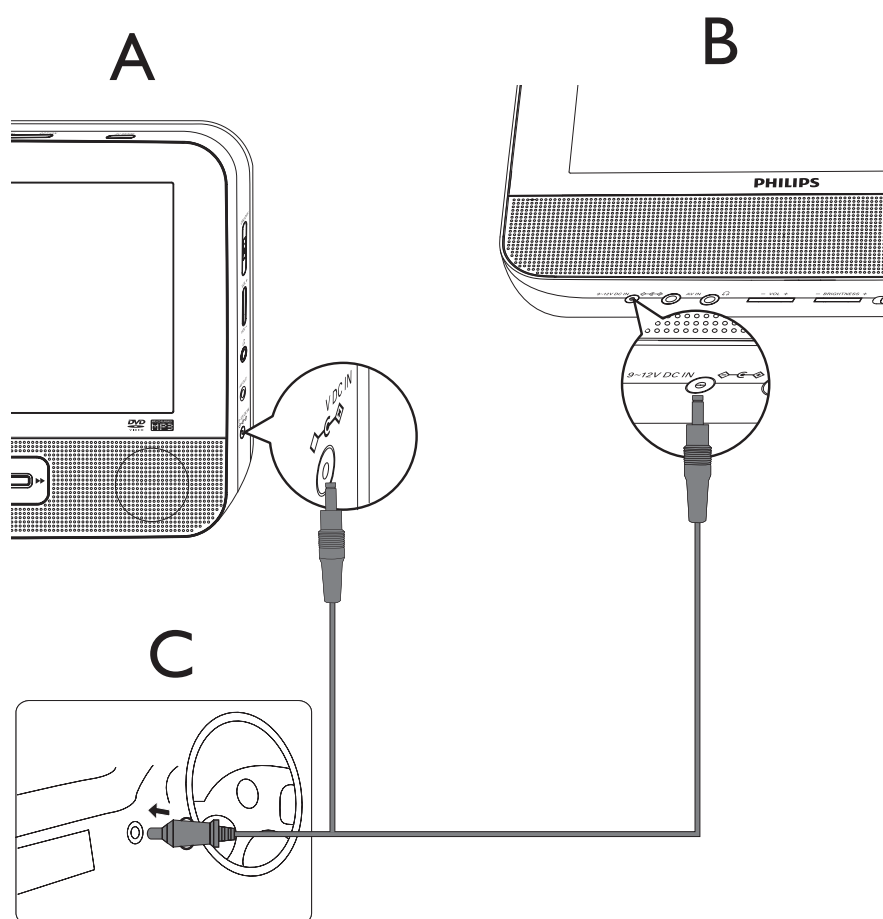
- 1 Sluit de meegeleverde AV-kabel aan op:
 - de **AV OUT**-aansluiting op het apparaat;
 - de **AV IN**-aansluiting op het tweede scherm.

Stroom aansluiten



Let op

- Het product kan beschadigd raken! Controleer of het netspanningsvoltage overeenkomt met het voltage dat staat vermeld op de achter- of onderzijde van de speler.
- Risico van een elektrische schok! Wanneer u de wisselstroomadapter loskoppelt, moet u altijd de stekker uit het stopcontact halen. Trek nooit aan het netsnoer.



A: apparaat; B: tweede scherm; C: sigarettenaansteker in de auto

- 1 Sluit één stekker aan het uiteinde met de twee stekkers van de voedingskabel aan op de **DC IN**-aansluiting op het apparaat.
- 2 Sluit de andere stekker van het uiteinde met de twee stekkers van de voedingskabel aan op de **DC IN**-aansluiting op het tweede scherm.
- 3 Sluit het uiteinde met één stekker van de voedingskabel aan op de aansluiting voor de sigarettenaansteker in de auto.

4 Uw speler gebruiken

Inschakelen

- 1 Schuif de **ON/OFF**-schakelaar op het apparaat in de stand **ON**.
 - Om het tweede scherm in te schakelen, schuift u de **OFF/ON**-schakelaar op het tweede scherm in de stand **ON**.

De schermtaal selecteren

U kunt een andere taal voor de schermtaal kiezen.

- 1 Druk op **SETUP**.
 - ↳ Het instellingenmenu wordt weergegeven.



- 2 Selecteer [-- General Setup Page --] > [OSD Language].
- 3 Druk op ►► om een optie te selecteren.
- 4 Druk op ►■/OK om te bevestigen.
- 5 Druk op **SETUP** om af te sluiten.

Discs afspelen

- 1 Verschuif **OPEN**► op het apparaat.
- 2 Plaats de disc met het etiket naar boven.
- 3 Duw de klep naar beneden om het discstation te sluiten.
 - ↳ Het afspelen wordt automatisch gestart. Druk als dat niet het geval is op ►■/OK.
 - Als er een menu verschijnt, selecteert u een item en druk vervolgens op ►■/OK om te beginnen met afspelen.
 - Druk op ►■/OK om het afspelen te onderbreken. Druk nogmaals op deze knop om het afspelen te hervatten.
 - Druk tweemaal op ■ om het afspelen te stoppen.
 - Druk op ◀ of ▶ om het vorige/volgende item te selecteren.
 - Druk een of meerdere keren op ◀◀ of ►► om te zoeken in een video-/audiobestand.

Afspeelopties

- 1 Druk tijdens het afspelen op **OPTION** om enkele afspeelopties te selecteren.
 - Bij DVD's
 - [Audio]
 - [Subtitle]
 - [Repeat]
 - [Time Disp.]

Bij VCD's

- [Audio]
- [Repeat]
- [Time Disp.]

Bij audio-CD's

- [Repeat One]
- [Repeat Folder]
- [Repeat Off]

Bij JPEG-CD's

- [Repeat One]
- [Repeat Folder]

2 Volg de instructies op het scherm.

5 Instellingen aanpassen

Het apparaat instellen

Om nog meer plezier te hebben van de speler kunt u in het menu **SETUP** de instellingen nauwkeurig op uw wensen afstemmen.

- 1 Druk op **SETUP**.
↳ Het instellingenmenu wordt weergegeven.
- 2 Druk op ▲▼ om een optie te selecteren en druk ter bevestiging op ►II/OK.

[-- General Setup Page --]

[OSD Language]	Hiermee selecteert u de schermtaal.
[Screen Saver]	Hiermee activeert/deactiveert u de schermbeveiliging.
[Resume]	Hiermee selecteert u of het afspelen wordt hervat op het punt waar u voor het laatst bent gestopt.
[Angle Mark]	Hiermee selecteert u weergaveopties voor hoekmarkering.

[-- Display Setup Page --]

[Brightness]	Hiermee past u de helderheid van het scherm aan.
[Contrast]	Hiermee past u het contrast van het scherm aan.
[Screen Display]	Hiermee selecteert u de weergaveverhouding.

[-- Password --]

[Password] Hiermee wijzigt u het wachtwoord (standaard 3308).

[-- Preference Page --]

[Audio] Hiermee selecteert u de gesproken taal.

[DVD Subtitle] Hiermee kunt u de taal van de ondertiteling van een DVD selecteren.

[DivX Subtitle] Hiermee selecteert u de DivX-ondertitelingstaal.

[Disc Menu] Hiermee selecteert u de taal van het discmenu.

[Parental] Hiermee stelt u het kinderslot in.

[DivX VOD] Hiermee vraagt u de DivX-registratiecode op.

[Default] Hiermee herstelt u de oorspronkelijke instellingen.

3 Druk op ◀◀ om naar het vorige menuniveau terug te gaan.

4 Druk op **SETUP** om af te sluiten.

Het tweede scherm instellen

U kunt ook het tweede scherm instellen.

- Om het volume van het tweede scherm in te stellen, drukt u op **VOL -/+** op het tweede scherm.
- Om de helderheid van het tweede scherm in te stellen, drukt u op **BRIGHTNESS -/+** op het tweede scherm.

6 Meer uit uw speler halen

Extra apparatuur aansluiten

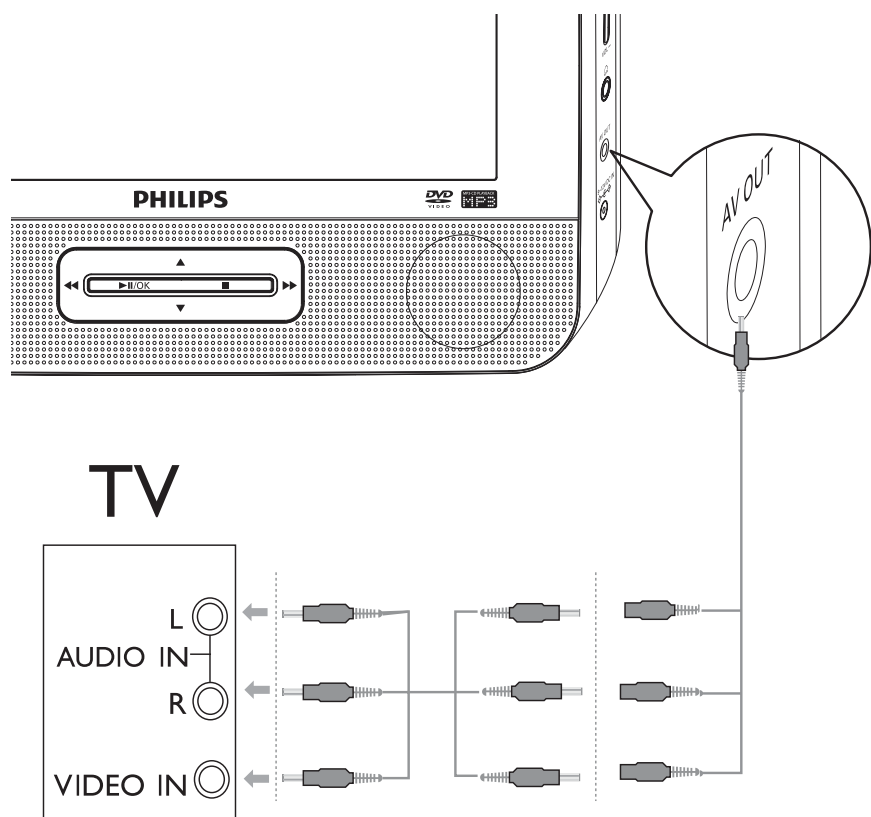


Let op

- Schakel de speler uit voordat u extra apparatuur installeert.

U kunt de speler aansluiten op een TV of op een versterker om DVD's te kijken of een karaokevoorstelling te geven.

Sluit de AV-kabels (de AV-kabel die op de TV wordt aangesloten is niet meegeleverd) aan op de aansluiting met dezelfde kleur: de gele kabel hoort bij de gele aansluiting en de rode/witte kabel hoort bij de rode/witte aansluitingen.



Tip

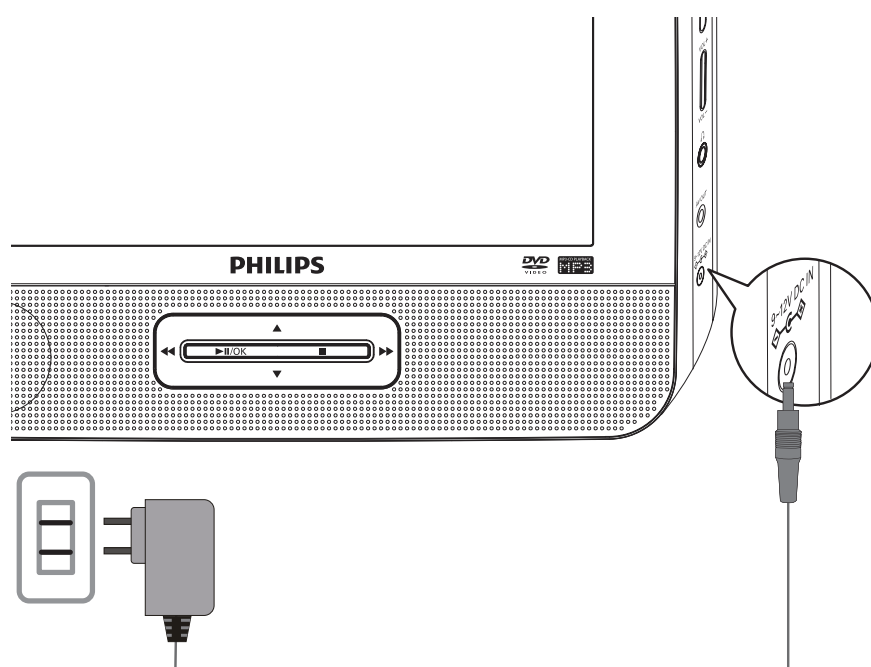
- Druk op **AV MODE** om het display van het voorpaneel uit te schakelen om energie te besparen.

Aansluiten op een stopcontact



Let op

- Het product kan beschadigd raken! Controleer of het netspanningsvoltage overeenkomt met het voltage dat staat vermeld op de achter- of onderzijde van de speler.
- Risico van een elektrische schok! Wanneer u de netspanningsadapter loskoppelt, moet u altijd de stekker uit het stopcontact halen. Trek nooit aan het netsnoer.



- 1 Sluit het snoer van de wisselstroomadapter aan op:
 - de **DC IN**-aansluiting op het apparaat;
 - het stopcontact.

7 Productinformatie



Opmerking

- Productinformatie kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Afmetingen	
- apparaat	200 × 155 × 39 mm
- tweede scherm	200 × 155 × 21 mm
Gewicht	
- apparaat	0,7 kg
- tweede scherm	0,4 kg
Voeding	Invoer: 100 - 240 V, 50/60 Hz, 0,3 A Uitvoer: DC 9 V, 1 A
Stroomverbruik	9 W
Gebruikstemperatuur	0 - 45 °C
Golflengte laser	650 nm
Videosysteem	NTSC en PAL
Frequentierespons	20 Hz - 20 KHz ± 1 dB
Signaal/ruis-verhouding	≥ 80 dB
Vervorming + ruis audio	≤ -80 (1 KHz)
Kanaalscheiding	≥ 80 dB
Dynamisch bereik	≥ 80 dB
Audio uit (analoge audio)	Uitgangsniveau: 2 V ± 10 %
Belastingsimpedantie	10 KΩ
Video-uitgang	Uitgangsniveau: 1 Vp - p ± 20 %
Belastingsimpedantie	75 Ω

8 Problemen oplossen



Waarschuwing

- Risico van een elektrische schok. Verwijder de behuizing van de speler nooit.

Probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Hierdoor wordt de garantie ongeldig.

Als u problemen ondervindt bij het gebruik van de speler, controleer dan het volgende voordat u om service vraagt. Als het probleem niet is opgelost, registreer dan uw speler voor ondersteuning op www.philips.com/welcome.

Geen stroom

- Zorg ervoor dat beide stekkers van het netsnoer goed zijn aangesloten.
- Controleer of het stopcontact of de sigarettenaansteker in de auto goed werkt.

Geen geluid

- Zorg ervoor dat de AV-kabel goed is aangesloten.

Vervormd beeld

- Reinig de disc. Wrijf met een schone, zachte, pluisvrije doek van binnen naar buiten.
- Zorg ervoor dat het video-uitvoerformaat van de disc compatibel is met de TV.
- Pas het video-uitvoerformaat aan uw TV of programma aan.
- Voor het maken van uw LCD-scherm werd zeer geavanceerde technologie toegepast. Er kunnen echter zwarte stipjes en/of heldere stipjes (rood, blauw, groen) continu zichtbaar zijn op het LCD-scherm. Dit is een logisch gevolg van het productieproces en is niet te wijten aan een storing.

De disc kan niet worden afgespeeld

- Controleer of de disc met het etiket naar boven is geplaatst.
- Reinig de disc. Wrijf met een schone, zachte, pluisvrije doek van binnen naar buiten.
- Probeer een andere disc om te controleren of de huidige disc is beschadigd.

De speler voelt warm aan

- Wanneer de speler gedurende langere tijd in gebruik is, wordt de buitenkant warm. Dit is normaal.

